

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**Session 2019**

---

Epreuve du 21 juin 2019

## OCCITAN

Langue Vivante 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (**LVO**) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L-LVO** et langue vivante approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S**, **STMG**, **STI2D**, **STD2A**, **STL**, **STHR** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

**Le candidat choisira les questions correspondant à sa série.**

---

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 8 pages numérotées de 1/8 à 8/8.  
Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

**Le sujet est à rendre avec la copie d'examen.**

### Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Document N°1 :

Lo camion m'a laissat a la surtida de l'autostrada. I a quinze ans, i aviá nonmas<sup>(1)</sup> la pita rota que menava vers lo miegjorn, drech davant. L'aviái engulhada lo còr lord e lo sac leugier, laissant darrier ió la vila borgesa, convencionala, mespresanta [...] Aviái quitament esbauchat un geste d'adiussiatz. Quo<sup>(2)</sup> es benleu queu<sup>(2)</sup> sovenir doleirós que me fai tornar aprep quinze ans d'errança, de misera, de decepcion, de milions de pas que m'an gaire eslonhat de ió. Me veiquí. D'en pè au coenh dau pont, ió t'enfacie.

I a totjorn la lonja davalada de las teuladas maurus vers la riviera, que semblan fugir la nauta catedrala. Me remembre d'ela mai grisa, mas garde enquera lo sovenir de queu campanament un pauc triste que reglava nòstra vita de goiardeus<sup>(3)</sup> goluts de libertat, que devalavan las ruelas sornas per gisclar en udolar de jòia dins la clardat esblaugissenta dau bòrd de l'aiga. Los quais semblan aura<sup>(4)</sup> un vaste parcatge ente las autòs an deslojat los quatre chens que s'eschauravan lo ventre a grands bufes de plaser. Riviera, tu, ses totjorn la mesma, lenta, suausa, que solas las chadenas tendudas de quauques gabarots<sup>(5)</sup> o la tija oblica de tres crespas d'aiga <sup>(6)</sup> te fan saber viventa. Eras una amija, riviera. M'as jamai fait de mau. As risolat a mas rebombetas, aculhit mas banhadas frijolantas, daus uns còps acrochat quauque paubre peisson a las espinglas torsudas que t'aviái confiadas. Quo es per tu mon prumier bonjorn...

Veiquí, pòde entrar, aura. Assegure mon sac a l'espatla, testa nauta, passe lo pont cranament e m'enconhe dins las ruas pendosas daus noms ancians que miegjorn fai meitat clardat, meitat reirlutz.

*D'après Joan Ganhaire, « Rubrica en òc », quotidien Sud-Ouest, 2015*

(1) nonmas : sonque, solament

(2) Quo, queu : aquò, aquel

(3) goiardeu : jove, gojat

(4) aura : ara, adara

(5) gabarot : barca

(6) cresa d'aiga : nimfèia, *nénuphar*

Document N°2 :

Fasiá ben nòu ans tots plens qu'aviái pas plus trepat la tèrra catalana per de  
5 rasons que serián aquí tròp longas de dire. Dètz jorns de vacanças al mes de genièr e  
me vaquí transplantat del fons de la campanha provençala en plen mitan d'una capitala  
europenca, d'una metropòli turbulenta que coneis lo *boom* de la creissença  
desordonada e de l'auçada del nivèl de la vida.

Suspausi que lo nombre de las autòs s'es degut multiplicar dètz còps mai. Coma  
i soi anat amb la modèsta «2 cavals» Citroën, es aquel augment de veituras que remarqui  
10 primièr. Ven fòrça dificil de circular dins la ciutat que durant aquelas dètz annadas  
passadas s'es encara agrandida : a l'arribada, bastiments de l'estil gàbias de lapins,  
HLM diriam, barracas a pèrda de vista, fabricas que tuban<sup>(1)</sup>, miracle economic !

E per quauqu'un que coneis gaire Barcelona, aiçò vòl dire que fas abans amb ton  
autò coma portat dessús l'aiga del riu e que tròbas pas ton camin ! Mas una bona  
suspresa : es encara possible de se parcar facilament, contràriament a çò que constati  
15 quand vau a Marselha per exemple.

Los parkings dins las cròtas<sup>(2)</sup> e de plan pè dels ostals an agut espelit a un ritme  
sufisent per respondre als besonhs. De segur, cal pagar un bon prètz. Mas ont que siá,  
siás assegurat de trobar una plaça a proximitat. Lo ponch de saturacion es pas encara  
obtengut.

D'après Pèire PESSAMESSA  
« Causas vistas e sentidas a Barcelona »  
in *Coneissi un país*, 1979

(1) tubar : fumar

(2) dins las cròtas : sosterranhs

### Document N°3 :

Zagreb es una capitala fonccionala. Se de sovenirs istorics s'arrapan ai faciadas a l'entorn de la catedrala, se lei carrièras pavadas de la vila vièlha, sus lei còlas<sup>(1)</sup>, an de còps lo gost, l'estranha patz d'un vilatge, la vila dins son ample es impausanta e freda.

5 A la plaça Bana Jelacica, còr de l'animacion, començan lei carrièras d'angles drechs de la Vila Bassa.

Long dau riu Sava, s'estaloira la tresena Zabreb, marca dei temps iogoslau, amb seis immòbles en seria, seis estadis e sei pargues.

10 Lei bancas e lei botigas grandas dau centre an sus sa pòrta un panèu redond : un pistolet o una mitralhadora barrada de roge : « es enebit de dintrar amb seis armas ». E d'efièch, sus lei passejadas, lei sordats en permission, gloriós de lor tenguda leupard, fringan de l'uèlh lei jovèntas. Dins la carrièra dei restaurants a la mòda, lei profiechaires de la guèrra se vènon garar dins lo ronfle de sei BMW e de sei Mercedes. Son mèstres dau pavat, mai degun leis espincha<sup>(2)</sup>.

15 Lotjatz dins lo sol motèl demorat dubèrt a la periferia de la vila. Ges d'estrangiers, ni mai de civius. Vos retrobatz amb lei sordats de l'ONU, tibats e coma absents, que sei camions blancs fan una posa-raca<sup>(3)</sup> contunhosa. La serviciala dau bar, qu'a de familha dins totei lei camps, es la sola de charrar, de somiar<sup>(4)</sup> « d'aprèp », e son sorire es lo centre magnetic dei corredors de betum. Pas luenh, dins una boita de nuech tristoneta, d'oficièrs onusians e d'oficiaus engaravatats van estiflar una botelha, sens estrambòrd.

25 Dins lei barris populars long de Sava, lei gènts s'atropèlan quand volètz préner lenga, amb una sornura au fons deis uelhs. En vila, lei passejaires s'afanan<sup>(5)</sup> davant leis ostaus bèus, rebocats de nòu, parlan tot d'aise, rison pas. [...] Zagreb sembla de rescondre, amb un èr de dos èrs, un gròs secret, o un drama de familha.

D'après Roland PECOUT, « De Zagreb a Dubrovnic »  
Agost de 1994 - Agost de 1995  
in *Revista occitana*, n° 4

(1) còla : colina, puèg

(2) espinchar : espisar, gaitar

(3) posa-raca : movement de vai-e-ven

(4) somiar : pantaiar, raibar, saunejar

(5) s'afanar : s'afairar



*Zagreb, capitala de Croàcia*

## Travail à faire par les candidats de LV2

### **I – Compréhension (10 points)**

Les candidats de la **série L-LVA** traiteront toutes les questions.

Les candidats de la **série L-LVO** ne traiteront pas la question 3.

Les candidats des **séries S et ES** ne traiteront pas les questions 3 et 8.

Les candidats des séries **STI2D, STD2A, STL, STMG, ST2S** et **STHR** ne traiteront pas les questions 3, 6 et 8.

***Les réponses aux questions seront rédigées en occitan.***

#### **Documents N° 1-2-3**

**1. Religatz los documents a la tematica que lor correspond.**

- |              |  |
|--------------|--|
| Document 1 • | • La vila après un cambiament economic   |
| Document 2 • | • La vila après una guèrra               |
| Document 3 • | • Los sentiments al retorn dins una vila |

#### **Document N° 1**

**2. Après lectura del document n°1, marcatz VERAÏ o FALS per cada afirmacion e justificatz vòstra responsa en citant lo tèxte :**

**a) *Lo narrator tòrna dins la vila après una abséncia longa.***

VERAÏ                       FALS

Justificacion :.....  
.....  
.....

**b) *La vila li a laissat un bon sovenir.***

VERAÏ                       FALS

Justificacion :.....  
.....  
.....

**c) Son període d'absència de la vila es estat urós.**

VERAI

FALS

Justificacion : .....

.....

.....

**d) Lo narrator es vergonhós quand dintra dins la vila.**

VERAI

FALS

Justificacion : .....

.....

.....

**3.** Cette question sera traitée seulement par les candidats de la série **L-LVA**.

**Quals sentiments espròva lo narrator davant lo riu ? Justificatz vòstra resposta amb tres elements del tèxte.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### **Document N° 2**

**4. Dins quala vila se tròba lo narrator ?**

.....

**5. Lo nombre de veituras dins la vila a aumentat. Relevatz dos elements que justifican aquela afirmacion :**

.....

.....

.....

.....

.....

6. Cette question ne sera pas traitée pas les candidats des séries **STI2D, STD2A, STL, STMG, ST2S** et **STHR**.

**Relevatz quatre elements que mòstran l'evolució d'aquela vila.**

.....  
.....  
.....  
.....

**7. Es un problema per lo narrador de se parcar dins aquela vila ? Perqué ?**

.....  
.....  
.....  
.....

8. Cette question sera traitée seulement par las candidats des séries **L-LVO** et **L-LVA**

**Tradusètz en francés aqueste extrait tirat del document 2.**

« Fasiá ben nòu ans tots plens qu'aviái pas plus trepat la tèrra catalana per de rasons que serián aquí tròp longas de dire. Dètz jorns de vacanças al mes de genièr e me vaquí transplantat del fons de la campanha provençala en plen mitan d'una capitala europenca, d'una metropòli turbulenta que coneis lo *boom* de la creissença desordonada e de l'auçada del nivèl de la vida.»

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### Document N° 3

#### 9. Respondètz a las questions seguentas :

- Coma se caracteriza la vila vièlha ?  
.....
- Coma es la vila novèla dins son ensemble ?  
.....
- Ont demòran los visitaires ?  
.....
- En qué l'actitud de la serviciala del bar es diferenta de l'actitud dels autres abitants ?  
.....  
.....

#### 10. Relevatz 3 elements que dison qu'es una vila a la sortida de la guèrra.

.....  
.....  
.....  
.....

### II – Expression personnelle (10 points)

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

Les candidats de la série L épreuve de **LVO** et **LVA** traiteront obligatoirement **les deux sujets** d'expression.

Les autres candidats des séries **S, ES, STI2D, STD2A, STL, STMG, ST2S** et **STHR** choisiront **l'un des deux** sujets.

- 1) Après de vacances, tornatz dins vòstra vila. Contatz lo moment de vòstre retorn e vòstras impressions. (150 mots)
- 2) Per vos, la vila es un espaci de libertat o un espaci constrenhent plen de limits ? Amb l'ajuda dels documents e de vòstras coneissenças, donatz vòstre punt de vista d'un biais argumentat. (150 mots)